

СЕМАНТИЧЕСКИЕ НАПОЛНЕНИЯ ПОНЯТИЯ *РОД* И ЕГО ОТРАЖЕНИЕ В ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЕ МИРА (лексикографическое описание)

Род – одно из понятий социальной сферы, имевшее в определенный отрезок времени важное культурное значение.

Этимологически лексема *род* восходит к индоевропейскому корню *uerdh-: *uredh-: (*urodh-) в значении «расти», «разрастаться», «прибывать», «подниматься» [Черных, 1999. С. 118]. Общеславянский корень *rodъ. В русской культуре можно проследить две линии развития лексемы *род*. Первая восходит к индоевропейскому корню, другая линия обозначилась позже, она идет от греческого языка. Из греческого языка при переводе текстов слово *род* унаследовало многозначность. Греч. гЭнгб, означающее «род, происхождение», «рождение», «родина», «возраст», переводилось на русский язык словами *племя, колено*, но чаще – словом *род*.

О.Н. Трубачев считает старославянское слово *родъ* чисто славянским новшеством, новым использованием индоевропейских морфем: *ur-: *er-: *or-, распространенных посредством *-dh-, [Трубачев, 1991]. Лексема *род* относится к архаическому типу склонения с основой на *и. В значении слова *род* заключен смысл действия, “в глубинном значении корня сохранилась идея действия, продолжения развития” [Колесов, 1986. С. 29].

От *род* произошло большое количество слов. В.В. Колесов выделяет самые древние из приставочных образований от *род*:

народъ – «то, что народилось, собралось в роде»;

не родъ – «кто не радеет об общем благе рода»;

уродъ – «лишенный рода в прямом смысле»;

съродие – «урожденные совместно в общем роду».

В данном случае приставка *съ-*(*су-*) показывает, что речь идет не о кровном родстве, что круг родичей расширяется. С понятиями *род*,

рождение связаны слова: *родня, родичи, родина, родить, природа, родство, родной и пр.* Б.А. Рыбаков в книге «Язычество древней Руси» [1997] приводит понятия, в обозначении которых участвует корень -род-: понятия, обозначающие водные источники, – *родник* или *родаца*, понятия, обозначающие цветы, растущие близ воды (лилии), – *родии*. В некоторых диалектах сохранилось слово *родиа* в значении «молния». Исследователь также приводит слова *родіе, родія* – «плод граната»; *родрый, рѣдрыи, рдяный* – «красный»; *рѣдритися, рдѣти* – «краснеть». На основании всех приведенных примеров видно, что корень -род- весьма продуктивен, понятия, в которые входит данный корень, относятся к разным областям: человеческим отношениям, природе и ее стихиям, цветовым обозначениям.

Лексема *род* уже в **старославянском языке** имела несколько значений: «рождение», «происхождение», «родня», «ряд поколений», «народ, племя», «пол», «вид, сорт», «сущность, естество» и переносное значение «родина» (выражения *родом из*). Как замечает В.В. Колесов, значение «родина» лексема *род* получает еще до XIV века, но в старославянском языке *род* в значении «родина» употребляется в составе устойчивого сочетания *родом из* (это же сочетание встречается в фольклоре).

При сравнении лексикографического поля лексемы *род* в старославянском языке с лексикографическим полем *род* в древнерусском языке выявилось, что в древнерусском языке *род* имеет большее количество значений. В **древнерусском языке** лексема *род* встречается в значениях, которых нет в старославянском: «родина», «соплеменник, земляк», «совокупность людей с общими чертами», «урожай», «судьба», «род, порода». И.И. Срезневский выделяет значение «природное свойство», которое вполне можно приравнять к старославянскому «сущность, естество». Исследователь затрудняется определить значение рода в афоризме Даниила Заточника: «*Дѣти бѣгаютьъ рода, а Господь пьяного челоуѣка*». Б.А. Рыбаков считает, что в данном предложении лексема *род* имеет значение «молния» или «гром». Род в значении «геенна» И.И. Срезневский помещает в отдельную словарную статью. Лексемой *род* было переведено с греческого слово γένος, произошло смешение двух разных греческих слов.

Наиболее полное лексикографическое описание лексемы *род* представлено в «Словаре русского языка XI–XVII веков». В этом словаре зафиксировано 18 значений лексемы «род»: «рождение», «потомство», «поколение», «родня», «происхождение», «родственник», «группа людей, объединенных общим признаком», «порода, вид»,

«класс», «естество, природное свойство», «грамматический род», «форма существования», «урожай», «судьба», «божество», «**роды**», «**телосложение**», «**время**». Следует отметить, что три последних значения лексемы *род* не зафиксированы другими словарями.

Данные словаря В.И. Даля дают представление о следующем этапе семантического изменения лексемы *род*. Там приведены такие значения этого слова: «рождение», «поколения, из которых каждое вновь нарождается», «связь членов семьи от общего родоначальника, ноне одного прозвания, колена», «собрание близких видов», «родственники», «урожай, обилие», «образ, способ, порядок», «сходство предметов по некоторым главным качествам и объединение их под одно общее наименование» – «домовой».

В словаре В.И. Даля не приводятся значения «земляк», «судьба», «родина», которые присутствуют в словаре И.И. Срезневского, а также значения «роды», «телосложение», «время», приведенные в «Словаре русского языка XI–XVII веков». Возможно, что это связано с тем, что данные значения лексемы *род* не так частотны, как остальные, в старославянском языке этих значений еще нет, они появляются в древнерусских текстах, и можно предположить, что в устной традиции эти три значения не закрепились.

В современном русском языке комплекс значений слова *род* несколько изменился по сравнению с древнерусским языком и языком XIX века. В «Словаре русского языка» под ред. А.П. Евгеньевой приведено семь значений лексемы *род*: «основная производительная ячейка первобытного общества, группа людей, происходящих от одного общего предка», «ряд поколений», «происхождение», «группа предметов, объединенных общими признаками», «разновидность, сорт, тип», «характер действия», «грамматическая категория».

В современном русском языке лексема *род* утрачивает значения «рождение», «народ», «пол», «сущность», «естество», «родина», «земляк», «урожай», «судьба» и др. Некоторые из этих значений сохранились во фразеологизмах: *на роду написано*, *род-племя*.

В старославянском и древнерусском языках у лексемы *род* было значение «племя, ряд поколений». В современном русском языке этому соответствует значение «основная ячейка первобытного общества, группа людей, происходящих от одного общего предка». В современном языке данное значение приобрело терминологическое научное наполнение.

Лексема *род*, по данным словарей, наибольшее количество лексико-семантических вариантов имела в древнерусском языке. В древ-

нерусском языке встречаются такие значения слова *род*, которых нет ни в старославянском, ни в современном русском языке. Возможно, такое разнообразие значений связано с характером и особенностями древнерусского языка. Текстов на древнерусском языке сохранилось больше, чем на старославянском. Древнерусской литературе свойственна разветвленная система жанров. По тематике древнерусские тексты разнообразнее, чем церковнославянские, древнерусским языком писались не только религиозные книги, но и светские произведения, и деловые документы.

Можно сказать, что в древнерусском языке наблюдается наивысшая точка развития комплекса значений лексемы *род*. Именно в древнерусском языке окончательно сформировалось значение «родина» данной лексемы, появились новые значения. Возможно, это связано и с большим количеством переводных памятников, при подготовке которых переводчикам приходилось искать подходящие слова для наиболее точной передачи смысла текста.

От старославянского языка до современного русского языка можно проследить, как развивалась лексическая сторона слова. В старославянском и древнерусском языках значения существительного *род* более конкретны, чем в современном языке, в некоторые из этих значений, такие как «рождение», «родня», «родина», «урожай», «поколение», входит сема «рождение, родство». В современном языке преобладают отвлеченные, абстрактные значения слова *род*: «соответствие», «способ», «разновидность», «грамматическая категория». И лишь три значения современного языка содержат сему «рождения», «группа людей, происходящих от одного предка», «ряд поколений», «происхождение». Значения «рождение», «судьба», «урожай» и др. в современном русском языке у лексемы *род* отсутствуют, они выражаются другими словами: *рождение, рок, судьба* и др. Данные словарей позволяют выявить основные особенности развития системы значений слова *род*: наблюдается постепенное увеличение отвлеченных значений и уменьшение конкретных. Следует отметить, что как в старославянском, древнерусском языках, так и в современном языке основным, или ядерным, смысловым компонентом лексемы *род* является сема «общность». В древнерусском языке эта «общность» на основе родства: *род* как «родственники», «родина», «земляк» и пр., в современном языке сема «общность» сохраняется, но выходит за рамки родства – общность по сходству, например, *род* в значении «соответствие», «грамматическая категория».

Если проследить историю слова *род* от старославянского и древнерусского языков до современного языка, то выявляется, что количество значений слова уменьшается, происходит развитие значений к более абстрактным. Но интересно заметить, что смысловое ядро лексемы *род* – «общность, совокупность» – остается неизменным.

Таким образом, лексема *род* в XI–XVII веках была связана с широким кругом понятий: во-первых, это первоначальные понятия, связанные с кровным родством, во-вторых, это понятия, обозначающие любую другую общность людей или предметов, основанную на каком-либо общем признаке. Кроме того, с лексемой *род* соотносятся такие абстрактные понятия, связанные с жизнью человека, как «судьба», «время», «телосложение», «роды» и др.

Но можно попытаться составить понятийное гнездо лексемы *род* безотносительно какого-либо времени. Понятия, обозначаемые лексемой *род*, можно разделить на три группы. В первую группу входят понятия, связанные с родством, с родственными отношениями между людьми (это так называемые первоначальные понятия). Часть значений *род*, входящих в первую группу, со временем утрачивается. Во вторую группу входят понятия, обозначающие какую-либо общность (это абстрактные понятия, развившиеся на основе первоначальных). Практически все значения *род* второй группы остаются в языке либо во фразеологизмах. Наконец, к третьей группе относятся понятия, не связанные с родством или общностью. Данные значения лексемы *род* в языке со временем утрачивает, некоторые из значений сохраняются во фразеологизмах.

Р о д

Понятия, связанные с родством	Любая другая общность людей и предметов	Другие понятия
Рождение	Порода	Урожай
Родня	Класс	Судьба
Родственник	Природное свойство	Божество
Потомство	Форма существования	Род
Происхождение	Грамматический род	Телосложение
Поколение	Пол	Время
Колено	Вид, сорт	Родина
Народ, племя		
Группа людей		

ЛИТЕРАТУРА

Бенвенист Э. Словарь индоевропейских социальных терминов. М., 1996.

Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка: В 4 т. М., 1998.

Колесов В.В. Человек в культуре Древней Руси. Л., 1986.

Ожегов С.И. Словарь русского языка. М., 1988.

Преображенский А.Г. Этимологический словарь современного русского языка: В 3 т. М., 1958. Т. 2.

Рыбаков Б.А. Язычество древних славян. М., 1997.

Словарь русского языка XI–XVII веков. Вып. 22. М., 1997.

Словарь русского языка: В 4 т. / Под ред. А.П. Евгеньевой. М., 1999. Т. 3.

Срезневский И.И. Словарь древнерусского языка. М., 1983. Т. 3. Ч. 1.

Трубачев О.Н. Этногенез и культура древнейших славян. Лингвистические исследования. М., 1991.

Фасмер М. Этимологический словарь русского языка: В 4 т. М., 1986. Т. 3.

Черных П.Я. Историко-этимологический словарь современного русского языка: В 2 т. М., 1999. Т. 2.